

# 大漢公報

The Chinese Times  
Established in 1907  
Published every day except Sunday  
& Holidays by The Chinese Press  
in Canada Publishers Limited  
"Second class mail registration number 8099"  
1 East Pender Street  
Vancouver, B.C. Canada  
V6A 1S9  
Phone: (604) 685-8941  
685-8812

忠誠救國  
義勇除奸

天氣  
報告  
最高氣溫  
最低氣溫  
雨量  
度四十二  
度九十  
度九十  
度四十二

## 省長今與閣員共進早餐後將隨即宣佈 卑詩內閣大改組

【維多利亞訊】卑詩省長納特，將於今日宣佈重大內閣改組。據省內閣消息來源稱，改組後將有三名新閣員入閣。該三人預料將為：北平河省議員布希密將出任礦務廳長，現任礦務廳長李治文將出任旅遊廳長，現任省議員史治將出任未有指明何職之廳長。

至於現任廳長而將調職者，則有能任勞工廳長之納特，將調任勞工廳長。而原任勞工廳長則將調任消費者及公務事務廳長。

此外，能源、礦務、及資源廳內之能源部，則將撥作工業廳之一部份，而由廳長非羅士管轄。

原任消費者及公務事務廳長羅文，旅遊廳長史治，省府秘書長胡夫，及有能可能包括科學廳長麥基亞，預料均將脫離省內閣。

## 十二全大可能出現新人 鄧小平或將退居黨顧問

【綜合報導】據北京外交界人士稱，中國共產黨第十二屆全國代表大會於九月一日開幕時，可能出現一批新一代的領導人。

外交界人士說，此次代表大會，可能正式標誌鄧小平將逐步退居黨顧問地位。在代表大會中，除選出新的中央委員會外，尚將建立中央顧問委員會及中央紀律監察委員會。

外交界人士說，鄧小平為了確保政權順利接班，他將在上述中央顧問委員會佔一席位，給那些不願下台的老幹部樹立榜樣。

該等外交人士又說，中央顧問委員會係由黨內元老組成，亦係對老幹部的一種適當安排。

## 中加女子籃球賽 中國女子隊獲勝

【北京訊】加拿大國家女子籃球隊訪問中國，作第一場中加女子籃球友誼賽時，加女子隊敗北，六十四比六十，中國隊獲勝。

加隊初時球賽分數，為四十對廿七，比賽至中途半

## 三十三年現出黃河 來年大現出黃河

【綜合報導】中國官方新華社社論，連日湧現大雨，黃河下游出現現年大洪峯，為一九四九年以來所僅見。

新華社說，黃河下游僅見現年大洪峯，為一九四九年以來所僅見。黃河下游僅見現年大洪峯，為一九四九年以來所僅見。

## 建築商會昨開會 三萬五千建築工人被追停工

【雲南加通社電】卑詩省建築商會昨日舉行全省開關行動，在該省約有三萬五千名建築工人被追停工。

該商會於上週四與全省十七個建築工會會談行動，在該省約有三萬五千名建築工人被追停工。

## 以真空彈炸西貝魯特 一彈能將整座大廈夷平

【貝魯特電】以色列飛機使用真空彈，因能將整座大廈夷平，而週圍則無礙。

據消息，該種真空彈非常犀利，能一彈而將整座八層高之建築物夷平，而週圍則無礙。

## 北京週報談論蘇美爭霸 蘇聯威脅較之美國尤甚

【北京路透電】據中國週報談論蘇美爭霸，蘇聯威脅較之美國尤甚。

該報談論中國現正尋求所有發展中國家之合作，惟蘇聯支持之古巴及越南則例外。該報談論蘇美兩國均企圖控制其他國家，但在蘇美兩國競爭中，蘇聯採取攻擊性策略，美國則處於防守地位。

## 香港政府公佈重要法案 僱主須為僱員投保保險

【香港電】香港政府公佈一項重要法案，僱主須為僱員投保保險。

該法案規定，僱主若未投保，則不得雇用任何工人。僱主同時必須須有保險公司所發之保險單，以備勞工在工時地點時受傷。

## 百靈樂器行 PERLIN MUSIC

107E East Pender Street  
Vancouver, B.C. V6A 1T6  
電話 682-1913

中國民族樂器  
樂譜卡式唱帶  
新張期內  
九折優待  
歡迎參觀選購

## 工廠布料清廉售 本廠將於八月三日(星期六)及十四日(星期六)兩天舉行一次清貨大平賣。各種棉質、的確涼布、花邊等及各種新款女帽皆以最低價大量推出。請各位屆時光臨選購。售地點為本廠地址：水街五十五號三樓，時間：星期五由上午十一時至下午九時，星期六由上午九時至下午五時止。

## 珠城海鮮酒家 PINK PEARL CHINESE SEAFOOD RESTAURANT

1132 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER, B.C.  
Tel. 253-4316

每日供應精美點心  
游水生猛龍蝦、石斑、蟹  
價錢合理 招呼週到

各款魚翅及燉品歡迎預訂

### ming's 名園大酒家

TELEPHONE: 683-4722  
141-147 EAST PENDER STREET • VANCOUVER, B.C., V6A 1T6, CANADA

結婚酒席 壽筵喜酌  
星期美點 晚飯宵夜  
價格廉宜 服務週到

夜總會九時半開始  
歌星獻唱流行歌曲娛樂佳賓  
名廚烹調大宴小酌皆歡迎

● 即日登台 ●  
金嗓子：華玲小姐  
寶島艷星：林小芬小姐

● 快將登台 ●  
影視歌三樓紅星  
苗金鳳小姐  
星馬泰首席紅星  
南虹小姐

請早光臨

### 中國國際書店 加西總經銷

華安國貨有限公司  
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.  
580 MAIN ST. VANCOUVER 4, B.C. CANADA  
PHONE: 681-8931

擴大徵求各種期刊訂戶  
凡訂閱國書店發行各種期刊，均可到我公司訂購，直接由北京寄到府上。我們忠誠為廣大讀者服務，盡量滿足讀者需要。  
電話：(六〇四)六八一八五三

### 華安國貨公司主辦 旅遊探親團

第一團：九月十五日從溫哥華出發，九月二十日開始中國旅程。路線：廣州、北京、天津、青島、濟南、無錫、上海、南昌、九江(廬山)、南昌、福州、廣州。全團廿五天。

第二團：十月九日從溫哥華出發，十月十三日開始中國旅程。路線：廣州、長沙、石家莊、北京、西安、延安、西安、洛陽、上海、杭州、桂林、廣州。全團廿五天。

報名地點：溫哥華華埠五五〇號。  
電話：(六〇四)六八一八五三。  
歡迎各界僑胞參加！

### GRAND TRADING CO. LTD.

香港市場批發 WHOLESALE  
236 EAST PENDER STREET TEL: 669-5840

大量進口  
大量批發

總代理  
美國合桃酥  
泰國建力麵  
泰國媽媽麵  
統一麵食罐頭  
加頓牛油且卷  
梅益園  
各類糖菓  
安利青龍牌  
各款麵食  
羣衆蜜糖馬仔  
公仔牌魚丸  
蝦丸墨魚丸  
好味春卷皮

九龍市場門市  
新鮮蔬菜 罐頭海味  
急凍海鮮 地道藥材  
唐山什貨 各式俱備

● 每週均有大量特價品推出 ●  
RETAIL TEL: 669-5840







# 闖入男性傳統堡壘·備受敵視 美國女騎師奮鬥向上



### 新發現現古基 約三千前年下葬 主奴穴姿勢多奇特

在一九六八年，美國有一場驚天動地的騎馬比賽，結果她的坐騎的鞍馬，向壓力屈服，要她退出比賽。但在這年，美國由男性支配的賽馬運動，終於被女性攻破了，戴安·谷露普刷新歷史，成為美國第一位女騎師。

現在，在美國馬場上馳騁的女騎師，約有二百名以上，但戴安仍是唯一參加過肯塔基打吡賽的女性，對於女騎師的闖入，男騎師則作出強烈的抗拒，已體十七歲女騎師比蒂·芭頓，記得早年一次出賽，一位男騎師用他的鞭子抽打她的後面，她還以顏色，揮拳相向。她說：「我必須這樣做，以顯示我認爲自己與他們平等，我打贏了。」

雖然時代改變了，但比蒂發現仍有些具有「小男人」情結的男騎師，不能接納女性，她說：「他們的男子氣概，一點也沒變。」

戴安在騎馬界，除了女騎師逐漸增加外，現在美國各地馬場的馬夫與其他服務人員的人，佔了一半以上。女性，一位女騎師說：「女孩子比男孩子較能與馬匹相處。她們較細心，較有耐性。」

戴安在騎馬界，除了女騎師逐漸增加外，現在美國各地馬場的馬夫與其他服務人員的人，佔了一半以上。女性，一位女騎師說：「女孩子比男孩子較能與馬匹相處。她們較細心，較有耐性。」

## 美「無畏」號母艦 改爲新穎博物館 展出海、空、宇航設備

（合衆社紐約二日電）一艘曾經在第二次世界大戰中服役的航空母艦「無畏號」，已被改裝爲一個特別的博物館，並在週四開放其海軍、空軍和太空的展覽。

該艦長八百九十九呎（二百七十四米）的航空母艦「無畏號」，曾在美國的「水星」和「雙子星」太空探測

（路透社北京二日電）新疆省發現大批古墓，其中一墓內有兩具骸骨，是雙子墓，據此發現，已有三千年之久。

該墓位於天山北麓，距庫車縣城約一百五十公里，墓內有兩具骸骨，一具是成年男性，一具是幼年女性，兩者相擁而葬。墓內還發現了許多陪葬品，包括陶器、玉器、金器等。

考古學家表示，這批古墓的發現，對於研究新疆地區的歷史和民族文化，具有重要的意義。



### 本拿比電器修理公司

524-2440 (廿四小時服務)

政府執照，經驗豐富，承接各類電器修理，包括：電視、音響、冷氣機、洗衣機、乾衣機、微波爐、洗碗機、抽油煙機、冷熱水機、WAVE OVER、冷熱水機、WAVE OVER、冷熱水機、WAVE OVER。

### 宏海裝修

承接土庫裝修、油漆、木工、房屋改建、樓梯、露台、免費估價、上門估價。

電話：三三四-七九三三

### HILLCREST PLUMBING

承接土庫裝修、油漆、木工、房屋改建、樓梯、露台、免費估價、上門估價。

電話：三三四-七九三三

### 文華花店

Mandarin Florist

154 East Pender St., (China Town) Vancouver, B.C.

Tel: 687-9605

承接土庫裝修、油漆、木工、房屋改建、樓梯、露台、免費估價、上門估價。

### 明

承接土庫裝修、油漆、木工、房屋改建、樓梯、露台、免費估價、上門估價。

電話：三三四-七九三三

### 電腦傳呼 留電即覆

朝九晚十 整日服務

精通省台 京滬方言

### 何仲生

JOHNSON HO

住家電話：464-7602

緊急電話傳呼：667-7393

### 滿堂紅

實業裝修公司

2547 KINGSWAY VAN. B.C. V5R 6H3

### 伍仁達

ALAN ENG

住家：327-2000

公司：438-1455

321-4744

緊急電話傳呼：667-7419

### 燕梳全科

專門代理人壽汽車房屋

各類保險，服務快捷

免費估價，請電：325-5459

### Block Bros. Realty Ltd.

公司電話：435-1471

GRACE LI 李蘭芳

住家電話：464-1091

承接土庫裝修、油漆、木工、房屋改建、樓梯、露台、免費估價、上門估價。

### B B 公司

TEL: 435-1471

STAN HAN 韓統光

FRANK LEE 李經緯

438-6597 879-3298 667-7680

承接土庫裝修、油漆、木工、房屋改建、樓梯、露台、免費估價、上門估價。

### A.E. LEPAGE

梁君 PAT LEUNG (梁兆明)

投資買賣 房屋按揭 物業管理 免費估價 服務週到 零舍唔同

電話：(604) 299-1451

傳真：(604) 433-2558

### 滿堂紅

實業裝修公司

2547 KINGSWAY VAN. B.C. V5R 6H3

公司電話：438-1455

STELLA LEE 李兆梅

住家電話：525-6983

### Block Bros. Realty Ltd.

承接土庫裝修、油漆、木工、房屋改建、樓梯、露台、免費估價、上門估價。

電話：三三四-七九三三

### Block Bros. Realty Ltd.

公司電話：435-1471

GRACE LI 李蘭芳

住家電話：464-1091

承接土庫裝修、油漆、木工、房屋改建、樓梯、露台、免費估價、上門估價。

### B B 公司

TEL: 435-1471

STAN HAN 韓統光

FRANK LEE 李經緯

438-6597 879-3298 667-7680

承接土庫裝修、油漆、木工、房屋改建、樓梯、露台、免費估價、上門估價。

### A.E. LEPAGE

梁君 PAT LEUNG (梁兆明)

投資買賣 房屋按揭 物業管理 免費估價 服務週到 零舍唔同

電話：(604) 299-1451

傳真：(604) 433-2558

### 滿堂紅

實業裝修公司

2547 KINGSWAY VAN. B.C. V5R 6H3

公司電話：438-1455

STELLA LEE 李兆梅

住家電話：525-6983

### Block Bros. Realty Ltd.

承接土庫裝修、油漆、木工、房屋改建、樓梯、露台、免費估價、上門估價。

電話：三三四-七九三三

## 歐文斯 GORDON OWENS

435-1471 669-5706

BLOCK BROS REALTY LTD. 522-3907 Page 7354169

代理買賣一切地產及物業 免費估價忠誠服務十萬元以下屋十多間

承接土庫裝修、油漆、木工、房屋改建、樓梯、露台、免費估價、上門估價。

電話：三三四-七九三三





中國文學史論略

(每逢星期二刊出) 建吾編 (五五)

這本論說文，運用對說... 這種對說文，運用對說... 這種對說文，運用對說...

中國古代的大運河

中國古代開鑿的大運河，北起大都(今北京)，南止餘... 中國古代開鑿的大運河，北起大都(今北京)，南止餘...

談“名室”與“號別”

中國人的“別號”，在成年之後，於... 中國人的“別號”，在成年之後，於...

北極圈特殊的民族

在北極圈內的人種，還有人認為他們也許是... 在北極圈內的人種，還有人認為他們也許是...

搜集郵票樂無窮

本港是郵票最盛的地區，及分門別類，以便容易... 本港是郵票最盛的地區，及分門別類，以便容易...

Maxim's 美心餅店... 257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1K6 CANADA

車身修理廠 Auto Body Ltd. 263 E. 7th Ave., Vancouver, Tel: 879-8935 (Bus.)

總統旅行社 PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD. 115 W. Hastings St., Vancouver, B.C. V6B 1G5 Canada

快捷旅行社 EMPRESS TRAVEL Suite 1-10E Pender St., Vancouver, B.C. Tel: (604) 688-7886

永聯建築裝修 價錢廉 手工美 工程大小 一律歡迎

英華旅行社 Galaxy Travel Agency Ltd. 150 E Pender St. 片打東街一五零號

天寶旅行社 PAN PACIFIC TRAVEL 專營：移民、旅遊、加航、日航

本報廣告效力宏大 一級開邊湘蓮子原價每磅五元特價每磅三元

僑信參茸國藥行 為慶祝六週年紀念暨奇化街二六一號總行新厦落成誌慶謹

英華旅行社 中國旅遊團由\$2850起 東南亞假期由\$3190起

天寶旅行社 中國旅遊探親團 第五團出發日期：九月七日(在中國二十一天)

僑信參茸國藥行 並大量推出特價品，價錢特平 一級開邊湘蓮子原價每磅五元特價每磅三元

興華參茸行 HING WAH LTD. 專營：參茸補品 地道藥材 國產成藥



悠然而心 59. 他很高興，兩個人似乎在一...

「那裏去我家！他目不轉睛的...



豪門奇譚 (43) 岑凱倫

「那裏去我家！他目不轉睛的...

水喉漏水 專門修理及安裝 價格相宜。請電：四三七一四四九六

真善美印務 精印 信封 名片 每五百名片 24.95

Wing's Holding Co., Ltd. 83年曆、聖誕咭及利是封八月31日截稿

林佐 承接裝修 做木油漆 土庫改房 陽台改房 免費估價

立衛電子工程有限公司 Standguard Electronic Systems Ltd

斯毛修理汽車 Seymour Collision Ltd

通達駕駛學校 Pacific Driving School

Alcan Building Products 公司能以最低價格替您安裝質量高而又節省能源之雙重玻璃窗系統

私家車及貨車租賃 馮緝忻主理

香港駕駛學校 Hong Kong Driving School Ltd

太平洋駕駛學校 Pacific Driving School

嘉華駕駛學校 ALPHA DRIVING SCHOOL

商用冷氣 承接安裝 維修保養

國際駕駛學校 International Driving Academy

高級駕駛學校 4677 Main St. Advance Driving School

萬國駕駛學校 NATIONS DRIVING SCHOOL

金華室內設計顧問 (604) 684-2425

陳氏水電木工程 Chan's Construction & Plumbing

王志龍駕駛學校 Perfection Driving School

城市駕駛學校 City Driving School

安全駕駛學校 Loyal Driving School Ltd

聯合駕駛學校 UNITED DRIVING SCHOOL

廣告的目的 在沒有必要的市場創造需要

金巴倫花舖 Cumberland Florist 8週年紀念 設計新穎 歡迎光顧

蔣強泥水木工 KEN CHONG 遙控電單車房門 新裝修整籬芭

加拿大永康人壽保險公司 The Citidel Assurance

華安公司 VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.

大量進口：中國首創，譽滿全球 嫩膚佳品，安全可靠





**誌里冷氣工程公司**  
專科大小商業及住宅冷氣工程  
設計、安裝、維修、保養、清潔  
服務迅速、快捷、收費合理

電話：八七一〇三九  
C-16-1111  
3742 MAIN ST.  
VANCOUVER B.C.  
電話：325-5310

**周添勝土木工務**  
油漆、裝修、包圍、火爐、土庫  
開關、大小工程、裝修、門面  
免費估價、有意者請電：  
438-4274 或 253-7471

**世界佛教會**  
逢星期日開法  
上午八時至下午五時  
下午二時宣講佛學、並教授  
靜坐及念佛、歡迎各界男女  
踴躍參加、共結善緣

電話：八七一〇三九  
C-16-1111  
3742 MAIN ST.  
VANCOUVER B.C.  
電話：325-5310

**永興裝修公司**  
油漆、小土庫、開關、火  
水喉、器具、露台、車房  
大小工程、無任歡迎  
平、快、靚

電話：八七一〇三九  
C-16-1111  
3742 MAIN ST.  
VANCOUVER B.C.  
電話：325-5310

**承接遠近大小搬運**  
搬運及一切貨物搬運、價錢公道  
服務快捷妥當

電話：327-9330  
VANCOUVER  
879-7232

**請經驗西廚**  
電話：524-3517

**醫務所助理**  
雲哥華埠西醫診所欲於九月  
起聘請醫務女助理兼接待員  
一名、必須講流利中英話、  
有良好打字經驗、如有以前  
醫務所工作經驗或有護理經  
驗優先錄用、有意者請用英  
文手寫履歷並詳述工作經驗  
、寄編街五三九號一〇九室

**土庫廉租**  
雲東城多利、近中國街、有  
二房另供空地、獨立門  
戶、110元租、下午五時後  
洽  
電話：251-2807

**土庫出租**  
二房一廳、爐頭雪櫃廁所、  
浴室齊全、包水電、近中小  
學校、廿四街火編街、五點  
後電話：263-7015

**土庫出租**  
一房一廳、近沙嘴、交通方  
便、獨立門戶、有意者  
請電：879-6082

**樓下出租**  
東六十街近沙嘴樓下一房一  
廳、浴室齊全、交通方便、  
有意者、請電：325-5310

**新屋樓下出租**  
兩房一廳、廚房齊備、地庫  
車房、自己門口、職業人士  
或小康家庭、  
電話：325-3386

**栢文房出租**  
Female would like to share her 2 bed  
rooms apartment near  
Lougheed Mall area  
with the same.  
Tel. 937-7042

**新屋樓下出租**  
二房一廳、爐頭、雪櫃、廚  
房齊、交通方便、獨立門  
戶、適合夫婦、小家庭、或  
工作人員、有意者請  
電：255-3714

**分層或全間出租**  
新屋、上下層各三睡房、  
廳、設備齊全、近二十二街  
東、交通方便、樓上適合中  
家庭、樓下適合學生或單身  
人士、  
電話：430-2485

**新屋及栢文出租**  
近CHUCK CHILL  
樓下三睡房、二廳、交通方便  
、月租九千、另有栢文  
二房一廳、月租一千九百、  
有意者請電：294-5  
HUGO 324-388  
8 LOVEROCK  
REALTY

**光猛獨立屋出租**  
樓上兩房一廳、爐頭雪櫃齊  
全、近學校、交通方便、  
東區五街火 RENEW  
電話：254-2567

**新屋樓下出租**  
兩房一廳、爐頭雪櫃地庫齊  
齊、獨立門戶、交通方便、  
廿二街有車房、電話：六八九  
一七八三五

**房屋出租**  
編街南、有二房一廳、齊備  
、  
電話：433-3561

**土庫出租**  
第一街、有全間屋、連土庫  
出租、詳情請電：  
433-3561

**樓上出租**  
三房一廳、主人房有洗手間  
、爐頭雪櫃齊全、近中區  
、交通方便、  
電話：438-4899

**光猛新土庫出租**  
二房一廳、廚房、爐頭、雪  
櫃、交通方便、獨立門戶、  
適合家庭、請電：879-6082

**土庫平租**  
一房一廳、近二十八街、廚  
房齊備  
電話：873-5044

**新屋土庫出租**  
二房一廳、廚房齊全、交通  
方便  
電話：872-2147

**新靚土庫出租**  
二房二廳、廚房齊備、爐頭  
齊、交通方便、獨立門戶、近  
巴士站  
電話：254-3481

**雅潔土庫出租**  
廚房齊備、有爐頭、適合  
清潔婦女、交通購物方便、晚  
七時後  
電話：251-2020

**土庫平租**  
一房一廳、近沙嘴、交通方  
便、近巴士、活動中心、  
電話：255-9101

**華麗正層屋出租**  
二大睡房、兩套浴室、近學  
校、巴士、活動中心、  
電話：255-9101

**正層及土庫出租**  
靚屋、近沙嘴、二睡房、大廳  
、土庫三睡房、廚房齊全、  
全間或分租、交通方便  
電話：321-2945

**樓上單人房出租**  
有爐頭雪櫃、交通方便、環  
境清靜  
電話：251-4253

**新屋樓下出租**  
光猛大房出租、廚房齊  
齊全、有壁爐、洗、乾、機  
、歡迎單身、或家庭、  
電話：876-1298

**單人房出租**  
十八街、京士威新屋樓上、  
職業女性或學生、不吸煙  
、  
電話：876-2557

**靚土庫出租**  
二房一廳、全地庫、廚房齊  
備、交通方便、  
電話：876-2557

**光猛三房屋出租**  
近華埠、大清潔、三房一廳  
、爐頭雪櫃齊、有意者請電  
、  
電話：255-1191

**樓下出租**  
二房一廳、近七街、交通方  
便、電話：875-1573

**清靜栢文出租**  
京士威火乃街、在二樓、一房  
一廳、爐頭雪櫃地庫齊、獨  
立門戶、交通方便、有意者  
、  
電話：873-5603

**吉舖出租**  
7970 GRANVILLE  
LEST 七百尺、電話  
324-1103 &  
325-1217

**靜潔靚屋出租**  
分層也可以、交通方便、近  
學校五十三街火編街、有意  
、  
電話：325-5461

**上層出租近乃磨**  
二房一廳、爐頭雪櫃地庫火  
爐齊、交通方便、月租四百元  
、  
電話：254-6715

**新裝修土庫出租**  
二房一廳、廚房齊備、近乃  
磨、  
電話：266-3061

**清靜土庫出租**  
新裝修大房、廚房齊、  
月租二千、包水電、合單人  
、  
電話：255-1555

**光猛大房出租**  
近唐人街、近公園及學校、  
租金平、廚房爐頭齊備、  
、  
電話：253-9262

**新屋樓下出租**  
一房一廳、爐頭雪櫃齊備、  
、  
電話：291-6159

**樓上全層出租**  
三房一廳、爐頭雪櫃齊備  
、交通方便、五十四街火編街  
、  
電話：683-3582

**土庫及樓上出租**  
價錢平、交通方便、適合單  
人居住、  
電話：251-4458

**土庫及樓上出租**  
近沙嘴、六十三街、樓上三  
房、土庫二房一廳、三時  
、  
電話：873-2116

**土庫出租**  
二房一廳、爐頭雪櫃齊、交  
通方便、有意者請早至下午  
、  
電話：324-3619

**留學生包食宿**  
交通方便、環境清靜、地方  
寬大、傢俬全備、一日三餐  
、  
電話：437-1378

**有兩房出租**  
適合兩女士、編街二十八街  
、  
電話：872-8788

**房屋出租**  
▲新屋仔出租、近沙嘴  
、  
電話：872-8788

**栢文出租**  
溫哥華華埠中心、有套房、  
一房一廳、二房一廳、全  
地庫、爐頭雪櫃及防火抽  
、  
電話：327-5145

**新屋樓下出租**  
二房一廳、廚房齊備、新地  
、  
電話：435-2047

**土庫出租**  
二房一廳、全土庫、爐頭雪  
櫃齊、近沙嘴、交通方便  
、  
電話：254-6000

**仔屋樓下出租**  
一房或兩房、兩廳、廚房爐  
頭齊、全新傢俬、  
電話：433-7114

**雅潔土庫出租**  
一房一廳、各樣齊備、近東  
、  
電話：433-7114

**靚土庫出租**  
一大睡房、兩廳、浴室齊備  
、  
電話：433-7114

**樓上土庫或全間**  
三房一廳、樓下出租、土庫  
、  
電話：311-5177

**新屋土庫出租**  
交通方便、近學校、自  
、  
電話：253-4605

**新屋樓下出租**  
二房一廳、設備齊全、獨立  
、  
電話：253-3984

**土庫出租**  
東區近沙嘴、巴士站、二房  
一廳、全新地庫、廚房齊  
、  
電話：254-5047

**新裝修土庫出租**  
一房一廳、有爐頭及洗乾衣  
、  
電話：298-4252

**雲新屋樓下出租**  
二房一廳、廚房齊備、交通  
、  
電話：327-1386

**土庫出租**  
三房一廳、廚房、爐頭、  
、  
電話：327-5145

**獨立平房出租**  
三十八街火編街、廚房齊  
、  
電話：876-7549

**土庫出租**  
近編街、中小學、適合普通  
、  
電話：876-7549

**土庫出租**  
土庫一房一廳、位於九街、  
、  
電話：327-4146

**新靚土庫出租**  
一房一廳、廚房齊備、合單  
、  
電話：433-7114

**土庫出租**  
近沙嘴、二房一廳、交通方  
、  
電話：253-6118

**光猛新屋出租**  
二房一廳、全地庫、廚房  
、  
電話：435-4562

**有屋出租**  
向南、近沙嘴、四房出租、  
、  
電話：251-2807

**新屋土庫出租**  
近PNE、三房一廳、各樣  
、  
電話：254-1745

**土庫出租**  
二房一廳、爐頭雪櫃、各樣  
、  
電話：875-1841

**土庫出租**  
一房一廳、廚房齊備、獨立  
、  
電話：270-1016

**新屋樓下出租**  
三十八街火編街、廚房齊  
、  
電話：876-7549

**土庫出租**  
二房一廳、廚房齊備、包  
、  
電話：681-1038

**土庫出租**  
二房一廳、廚房齊備、包  
、  
電話：325-0123

**栢文出租**  
溫尼沙街、近沙嘴、中小  
、  
電話：254-0294

**土庫出租**  
二房一廳、廚房齊備、交通  
、  
電話：874-3857

**樓下全層出租**  
五分鐘可到唐人街、兩房一  
、  
電話：255-8118

**新屋樓下出租**  
二房一廳、全地庫、廚房  
、  
電話：435-4562

**新屋地下全層租**  
十二街、九〇六號、火非沙  
、  
電話：876-8654

**樓上出租**  
三房一廳、廚房齊備、全  
、  
電話：253-8566

**仔屋上層出租**  
二房一廳、廚房、近沙嘴  
、  
電話：327-8586

**光猛大房出租**  
適合單身女士、獨立廚房齊  
、  
電話：327-1203

**光猛樓下出租**  
多利街、近沙嘴、二房一  
、  
電話：324-4396

**靚屋全土庫出租**  
一房一廳、二睡房、各樣  
、  
電話：681-1038

**餐館出讓或出租**  
沙省、有餐館、適合商業  
、  
電話：306-6466

**哀謝**  
先慈馮門氏夫人之喪事  
、  
電話：254-0294

**土庫出租**  
一房一廳、土庫、近乃磨及  
、  
電話：255-3420

**新屋樓下出租**  
二房一廳、廚房齊備、交通方  
、  
電話：876-8654

**計告**  
先室門氏夫人廣東新  
、  
電話：308-5222

**未雨綢繆**  
OCEAN VIEW 專業房地產經紀  
、  
電話：291-8446

**計告**  
先室門氏夫人廣東新  
、  
電話：308-5222

**五碧珊殯儀館**  
Yount Pleasant Chapel  
今日風光燦後人

往時恩義感親友  
多禮堂  
收費公道  
各式棺木  
免費車馬  
特設靈柩  
KELVIN KAN  
地址：306 E. 11th Ave.  
電話：OFFICE 876-2161  
住宅 872-4914

**暗市黨殯儀館**  
ARMSTRONG & CO.  
304 Dunlevy Ave. Vancouver, B.C.  
TEL. 254-2821

本館創業六十餘年  
經驗豐富  
最新裝修  
寬大禮堂  
棺木山地  
各式俱全  
本館特聘華人經理  
李顯理 二君為僑界服務  
廿四小時  
電話：二五四一八二

**未雨綢繆**  
OCEAN VIEW 專業房地產經紀  
專業房地產經紀  
電話：291-8446

**計告**  
先室門氏夫人廣東新  
、  
電話：308-5222

**計告**  
先室門氏夫人廣東新  
、  
電話：308-5222

**HELD OVER**  
ESSEX Presents  
**即日放映**  
成人電影：性感，香艷，新潮

**Jack'n Jill**  
CHINA  
SISTERS  
THEY WILL EXCITE YOUR SENSES BEYOND THE LIMITS OF YOUR IMAGINATION!

with JACK'N JILL Samantha Fox & Jack Wrangler have become the Mousetrap & Reynolds (World's of Erotica) sensation.

Let yourself be carried away...  
**WILD PLEASURES**

Open 7 Days a Week, 10:30, 7:30 Sat-Sun, 4:30, 7:30

Both films completely concerned with sex

Adults \$4  
Couples \$7  
Senior Citizens \$2.50

**HAIDA THEATRE**  
3215 Kingsway • 435-2333

**黃楚俠公證人旅行社**  
Quon H. Wong Agencies  
128-130 Pender St. East Van. B.C.  
Phone 684-0938 或 684-2839

**簽保酒機  
証險店票**

**環球旅行社**  
WANKOW TOUR & TRAVEL  
258 East Pender St. Vancouver B.C.  
電話：(604) 684-2341

特價機票前往  
香港，台灣及東南亞各地  
(代理各大航空公司國內外機票)  
◀直接出票，毋須寄帳▶

**建美電器行**  
TEL. 251-5557  
612 E HASTING ST. B.C.

雪櫃 電器 洗衣機 各種電器 保險 文  
相 顯像 各種電器 修理 安裝

• 誠懇迅速 • 取費公道 •  
• 高價收購 • 舊電視 • 磁碟 • 磁頭 •

貨車搬運  
搬運及一切貨物，價錢公道，快捷。  
電話：437-1494

**許忠鋁質窗門**  
免費估價  
八七九一三一八

經土承鋁暴鋁玻  
驗庫接質風質  
估豐問裝窗質  
價富格修紗門

**專門起屋**  
- 新昌建築工程公司 -  
兼開新屋土庫  
全部鬼佬技工  
政府合法牌照

專承新建屋  
兼開新屋土庫  
全部鬼佬技工  
政府合法牌照

一參加我們的估價計劃，可為你節省二萬元  
電話：255-9147

**昌盛水喉**  
TEL. 324-1486  
傳呼機：682-0511  
#3170 A. CHENG

專門修理  
水喉潔具  
換熱水爐  
電通渠  
修裝廚廁

**職怡裝修**  
電話：254-8967

承接裝修  
做木油漆  
土庫間格  
房屋改建  
晒台車房  
免費估價

專釘屋頂瓦仔  
滾石蠟青屋面  
舊屋翻新  
油漆內外  
O. K. ROOFING  
294-6706

**泰興有限公司**  
Tai Hing Company  
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada  
PHONE 684-1028

**新到大幫**  
超等味精  
冰霜明蝦

**華隆有限公司**  
WAH LOONG LTD.  
1490 FRANCES ST. VANCOUVER, B.C.  
電話：255-6010 255-6571 255-6572

香港新華海產有限公司  
嘉明海產貿易有限公司  
總代理

唐山什貨 罐頭海味  
酒樓用料 酒樓用具  
各款味精 一應俱全  
專荷蘭風車生粉  
營飛馬牌各類厨酒

新加坡錦興燕窩公司  
龍標：高級燕窩條  
燕窩球  
信字：各類魚翅餅

**世運分銷公司**  
OLYMPIC DISTRIBUTORS  
1020 Malkin Avenue Vancouver B.C.  
Tel. No. (604) 253-3711

**新到鮮靚**  
菜心，芥蘭  
鮮黑葉荔枝  
芒菓，馬蹄  
白果，冬瓜  
菲芝山生薑  
檀香山波羅  
檀香山木瓜  
罐裝清水嫩薑 24 28 oz

**利昌海產公司**  
片打街東 260 號  
電話：六六九一六一六〇

**新到大批**  
特價急凍蟹肉  
澳洲新鮮帶子  
中國對蝦  
青島銀白鱈魚  
各類鮮明蝦球  
中國游水鮮魚  
游水新鮮海鮮  
應有盡有

**八仙樓海鮮酒家**  
FAIRYLAND CHINESE SEAFOOD RESTAURANT

**天天茶市**  
寬大禮堂  
筵開數十  
煥然一新  
舒適優雅

週三休息 免費泊車  
地址：3560 FRASER ST. 電話：872-2644

**金冠大酒樓**  
溫哥華希仕廷西街 122-128 號  
122-128 Hastings Street W. Vancouver, B.C. Canada  
TEL. 688-6631

請留意：每星期轉換菜式

與眾不同 暑假酬賓餐 (足十人用)  
式大熱菜 紫羅牛柳絲  
八珍海參羹 當紅炸子雞  
脆皮琵琶鴨 北菇扒時蔬  
京都焗肉排 清蒸大石斑  
揚州炒飯 椰伊府麵  
什果杏仁凍豆付 \$120.

金冠點心 一流出品 一流享受  
金冠粵菜：以食為天 以味為歸  
暑假探親特價餐 (足六人用)  
八珍羹柱羹 串燒牛仔柳 裡紅炒三絲 茶遠石斑球 荷葉蒸滑雞 時菜鴨掌煲 \$43.

**家酒邨家岑**  
SHUM'S RESTAURANT  
9097-120th ST. DELTA B.C. Phone: 591-7181 581-2010  
3711-NO. 3 RD. RICHMOND B.C. Phone: 270-1122

總店及支店均設每天茶市  
每日上午十一時至晚上十時  
有寬大停車場 每週七天營業  
營業時間：週五、六 延長至十一時 週六、日 上午十時半開市 假日照常營業

特設名茶 精美點心 生猛海鮮 出品精良 服務至上 裝飾雅緻 無任歡迎

### 西柏林反對驅霸王屋客 二百人裸體大遊行

#### 抗議地產商不建廉價屋

【路透社西柏林九日電】西柏林市有二百人裸體遊行示威，抗議地產商將非法佔住兩間房子的人士趕走。示威者說：我們示威是為了抗議地產商不建廉價屋，使低收入者難以安居。

### 不理嚴寒警告 日爬山客冷死

【瑞士·斯瑪特一日電】直昇機上的拯救者星期六找到兩名日本爬山者的屍體，同時，拯救了另五名日本爬山者。這些日本人在瑞士南部的馬特霍恩山北面渡過零下氣溫和風雪交加的夜晚。

### 情婦控訴情夫 索三萬鎊贍養費

【洛杉磯訊】一名現年二十九歲的女子，控訴其現年三十二歲的情夫，索三萬鎊贍養費。這名女子名叫露絲·史密斯，現年二十九歲，住於洛杉磯。她與現年三十二歲的情夫，現年三十二歲，住於洛杉磯。她與現年三十二歲的情夫，現年三十二歲，住於洛杉磯。她與現年三十二歲的情夫，現年三十二歲，住於洛杉磯。



不速之客  
在「尊尼卡」節目中，由主持人尊尼卡遜演說英女王伊利沙伯二世，同時由李安納史東演說白宮演說女王伊利沙伯二世。

#### 事關她的呷醋 情夫斷絕支持

她二十八萬鎊去維持她下半世的生活。然而她現在却採取進一步的法律行動。她要索三萬鎊贍養費。這名女子名叫露絲·史密斯，現年二十九歲，住於洛杉磯。她與現年三十二歲的情夫，現年三十二歲，住於洛杉磯。她與現年三十二歲的情夫，現年三十二歲，住於洛杉磯。



美麗女騎師  
澳洲塔斯曼尼亞的十七歲美麗紅牌女騎師，美白金漢(左)在一年間贏了五十九次頭馬，金信(右)勝十九次頭馬及安妮(右)未嘗勝過一次。

#### 美利堅女騎師 會得總冠軍

目前被列為男騎師的馬師貝卡對她說：假如你今年沒有受傷及被罰停賽的話，那麼你會贏得本屆的騎師冠軍獎。她的父親是澳洲的著名馬師，最近與愛女共拍一照。

#### 建安工程公司

321-1475  
321-1475  
321-1475

#### 防盜

供應家庭、柏文、商店工廠、倉庫、旅社  
防盜花窗(WINDOW BARS)  
鐵欄杆(HAND RAILINGS)  
鐵門鐵閘(STEEL GATES)  
內外鐵門(GARAGE DOOR)  
JIM'S WELDING  
324-1020(H)  
874-1488(夜)  
可租國、台、粵、英語接洽。

#### 水電暖氣工程

專門安裝、修理、水電暖火、暖氣工程、價錢相宜。  
電話：325-8888

#### 社行旅存業簡

Gunn's Travel Ltd.  
438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. V6A 2T4  
PHONE: 685-2235  
685-2236

#### 福隆有限公司

266 EAST PENDER STREET  
TEL: (604) 255-3030  
255-0132

#### 司公食肉昌元

DOLLAR MEAT STORE LTD.  
266 EAST PENDER STREET  
PHONE 681-1082

#### 長城公司

GREAT WALL CO.  
336 E. Hastings Street  
Van. B.C. Tel: 688-0833

#### 國信有限公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.  
89 East Pender St. Vancouver, B.C.  
682-2244

#### 太平洋旅行社

T. P. Y. Travel Service  
71 PENDER STREET EAST  
VANCOUVER, B.C. V6A 1S9  
PHONE: 683-5656

#### 永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.  
400 Main St. Vancouver, B.C. Tel: 665-5240

#### 加拿大寶路銀行

The Royal Bank of Canada  
400 Main St. Vancouver, B.C. Tel: 665-5240

#### 永興有限公司

WING HING CO. LTD.  
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.  
Telephone 688-6025

#### 利安旅行社

RIGHT ON TRAVEL INC.  
475 MAIN ST. 樓街四五號 電話(六〇四)六八八·三三一六

#### 華僑金行

開業五週年紀念酬賓  
大減價  
鑽石玉器·紅藍寶石·黃白西金·  
一律七折 由八月一日起  
名廠鐘錶 七五折  
WAH KIU JEWELLERS LTD.  
504 MAIN STREET (華埠) VANCOUVER 電話: 669-3247

#### 僑發有限公司

KEEFER IMPORTS LTD.  
267 KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X6  
TELEPHONE: (604) 669-2351  
溫哥華奇化街267號  
本號專營  
鮮菓蔬菜 燕窩魚翅 油糖米麵  
貨靚價廉 歡迎選購

#### 楊樂松事務所

(會計及入息稅)  
專誠為僑胞解答一切個人及公司入息稅問題。  
電話: 872-1471



